

EDITA:



Centro Europeo de Información y Promoción de Extremadura

Asociación para el Desarrollo de la Comarca de Olivenza

DIRECTOR: Joaquín Perera Barrero

COORDINADOR: Manuel J. Garrancho Glez.

DOCUMENTALISTA: Fco. Javier Silva Pociño

SEDE DE LA REDACCIÓN:

Europe Direct CEIPREX

Paseo de Hernán Cortés, s/n

Apartado de Correos nº 51

E-06100 Olivenza (Badajoz)



(00 34) 924 492539 / 924 492803



europa@adercoceiprex.es



<http://www.adercoceiprex.es>

Se permite la copia y distribución del contenido de esta publicación siempre que se cite la fuente.

FINANCIA: Unión Europea (D.G. COMM) y Junta de Extremadura (Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural)

DEPÓSITO LEGAL: BA-395/97

EUROPE DIRECT CEIPREX forma parte de la red de información Europe Direct de la D.G. COMM de la Comisión Europea y de la Red Extremeña de Información Europea (REINE) y proporciona información a entidades, agentes, así como a toda la población de la C. A. de Extremadura

Boletín mensual Año XIV nº 107 enero de 2010
TEMA DEL MES

COMIENZA A “ANDAR” LA PRESIDENCIA ESPAÑOLA

Con el inicio del año, ha comenzado la Presidencia Española de la Unión Europea, que se desarrollará durante el primer semestre de este año. Pero esta no es una presidencia cualquiera, como las otras tres que ya asumió España (en 1989, en 1995 y 2002), ya

que es la primera en que van a cohabitar el Presidente de turno de la Unión, el Presidente del Gobierno español, José Luís Rodríguez Zapatero, con el recién nombrado Presidente del Consejo, Herman Van Rompuy. Pero también es singular porque es el periodo en que se va a echar a andar



el Tratado de Lisboa, el nuevo texto legislativo que regirá el funcionamiento de la Unión, con unas instituciones renovadas tanto en su composición, como en sus funciones.

La presidencia española, que se enmarca dentro de la tripartita con Bélgica y Hungría que se prolonga hasta junio de 2011, tiene unos objetivos que giran en torno a cuatro ejes:

- Aplicación firme del Tratado de Lisboa
- Mayor coordinación de políticas económicas para lograr la salida de la crisis, afianzar la recuperación, promover una nueva etapa de crecimiento para volver a crear empleo manteniendo los altos niveles de protección social. Dentro de este objetivo está impulsar la innovación, luchar contra el cambio climático y la agenda social europea
- Reforzar la Unión como actor político decisivo en la globalización, procurando que la Europa tenga un importante papel en la nueva escena internacional, como “actor dinámico en la promoción de la estabilidad y el progreso” a la que contribuirán las figuras del Presidente del Consejo y el Alto Representante.
- Promover la igualdad de derechos entre los europeos, especialmente entre hombres y mujeres.

A lo largo de estos seis meses se van a celebrar multitud de reuniones en nuestro país, varias de ellas en Extremadura, que ya han comenzado en el mes de enero con los ministros europeos en varias ciudades españolas en reuniones informales de ministros de los Estados miembros.



ACTUALIDAD EUROPEA

LA UE FINANCIA TIC'S

Los cinco socios que componen el proyecto MOLTO afirman que el programa utilizará módulos separados y variados para cada idioma. El consorcio, de cuya coordinación se encargará la Universidad de Gotemburgo (Suecia), desarrollará prototipos que abarcarán la mayoría de las 23 lenguas oficiales de la UE. El proyecto MOLTO pretende que todos los ciudadanos comunitarios puedan acceder al conocimiento albergado en Internet en igualdad de condiciones. El consorcio quiere desarrollar un sistema apto para diversos ámbitos de aplicación, como por ejemplo la traducción de descripciones de patentes.

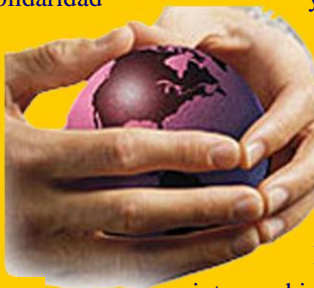
Todo el mundo podrá recurrir a esta innovadora tecnología para comprender documentos de idiomas que se redactaron, afirmaron los investigadores. En su lista de tareas pendientes está también la traducción de descripciones del patrimonio cultural y de piezas de museo. Los investigadores opinan que todo el mundo debería poder comprender estas descripciones independientemente de su capacidad lingüística. Finalizará en febrero de 2013 y reúne a investigadores y socios del sector privado de Bulgaria, España, Austria, Finlandia y Suecia.



Todo el mundo podrá recurrir a esta innovadora tecnología para comprender documentos de idiomas que se redactaron, afirmaron los investigadores. En su lista de tareas pendientes está también la traducción de descripciones del patrimonio cultural y de piezas de museo. Los investigadores opinan que todo el mundo debería poder comprender estas descripciones independientemente de su capacidad lingüística. Finalizará en febrero de 2013 y reúne a investigadores y socios del sector privado de Bulgaria, España, Austria, Finlandia y Suecia.

2011 AÑO EUROPEO DEL VOLUNTARIADO

2011 será el Año Europeo de las Actividades de Voluntariado que fomenten una Ciudadanía Activa, insistiendo en el voluntariado como expresión activa de la ciudadanía participación que refuerza los valores europeos comunes, tales como la solidaridad y la cohesión social. El presupuesto total del año será de 8 millones de euros. El Año Europeo de Voluntariado debe ayudar a los voluntarios y de toda Europa a reunirse y a intercambiar experiencias. Las autoridades públicas podrán aprender más acerca de los voluntarios y de cómo facilitar esta tarea, y los ciudadanos que no saben mucho sobre el tema tendrán más conocimiento, con lo que se espera aumentar la cifra de voluntarios. Por último, el Año Europeo debe dar reconocimiento a los voluntarios.



Las autoridades públicas podrán aprender más acerca de los voluntarios y de cómo facilitar esta tarea, y los ciudadanos que no saben mucho sobre el tema tendrán más conocimiento, con lo que se espera aumentar la cifra de voluntarios. Por último, el Año Europeo debe dar reconocimiento a los voluntarios.

SOS HAITÍ

Un fuerte terremoto de magnitud 7 en la escala de Richter sacudió Haití el 12 de enero. A las pocas horas de la catástrofe, la UE aprobó una ayuda inmediata de 3 millones de euros para tareas de auxilio. Posteriormente, se concedieron otros 27 millones de euros adicionales, a los que se suman 100 millones para rehabilitación y reconstrucción inicial. La mitad de estos recursos son nuevos y el resto procede de fondos que ya estaban reservados para Haití. Se añadirán otros 200 millones para la reconstrucción a más largo plazo. También se habló del despliegue de soldados europeos en Haití, aunque no se tomó ninguna decisión. Los equipos europeos de búsqueda y salvamento ya están en Haití y están llevando a cabo sus operaciones. También han llegado diversos materiales esenciales como depuradoras y tiendas y hospitales de campaña. El saldo provisional de víctimas mortales se calcula en 200.000. Unas 250.000 personas necesitan ayuda urgente a consecuencia del terremoto, que deja el impresionante saldo de 3 millones de afectados



FLEXIBILIDAD LABORAL

El estudio, realizado por la fundación europea Eurofound, analizó 27.000 empresas públicas y privadas de los 27 países de la UE, Croacia, Turquía y la Antigua República Yugoslava de Macedonia. En marzo de 2009, cuando la crisis ya afectaba al mercado laboral, Eurofound publicó un informe para describir cómo algunas empresas, los interlocutores sociales y los Estados miembros de la UE estaban reaccionando para prevenir o mitigar las consecuencias negativas de la recesión sobre el empleo. Los primeros datos indican que muchas empresas aplican políticas laborales y de contratación flexibles para mejorar su capacidad de respuesta ante la coyuntura económica. La flexibilidad del mercado laboral es un elemento clave en la estrategia de la UE para lograr una Europa más dinámica y competitiva. Dos de cada tres empresas recurren a trabajadores independientes o a otros tipos de colaboración esporádica y más de la mitad tienen en plantilla, como mínimo, a un trabajador con contrato temporal. También se ha extendido el trabajo a tiempo parcial. Más del 60% de las



Más del 60% de las



empresas encuestadas ofrecen contratos de este tipo, pero son escasos los trabajadores altamente cualificados que optan por esa modalidad. Más de la tercera parte de las empresas vinculan el salario al rendimiento y el 14% de las compañías analizadas poseen planes de participación en beneficios. La flexibilidad horaria se ha incrementado en los últimos años: en la actualidad, cerca del 56% de las empresas europeas permiten que sus trabajadores adapten el horario laboral a sus necesidades personales. Hace cinco años, el porcentaje era del 48%. Los resultados podrán consultarse en la siguiente web:

<http://www.eurofound.europa.eu/surveys/companysurvey/2009/index.htm>

CULTURA TRANSNACIONAL

La Compañía Nuevo Ballet Español presentó en el Palacio de las Artes de Budapest su espectáculo "Sangre Flamenca", con el que da comienzo el programa cultural de la Presidencia española en la capital del Danubio, como resultado de la cooperación de la Embajada de España en Hungría y el Instituto Cervantes en Budapest. Este acontecimiento adquiere justa dimensión al considerar la estrecha relación cultural que durante los tres próximos meses mantendrán los tres países del conocido como Eutrío: España, Bélgica y Hungría. La colaboración hispano-húngara en materia cultural se completa a lo largo de los próximos meses con diversas actividades, como la exposición "20 trajes para Europa", o los conciertos enmarcados dentro del festival Ellas Crean. El espectáculo "Sangre Flamenca" de la Compañía Nuevo Ballet Español conjuga la danza española con el baile flamenco. Mezcla la esencia de una cultura centenaria como es el flamenco con nuevas formas de expresión conectadas con lenguajes musicales modernos como el jazz o el funk.



campaña lanzada en septiembre de 2008, pone de relieve la importancia de trabajar junto con los Estados miembros y la puesta en común de conocimientos especializados y el intercambio de prácticas en una serie de ámbitos relacionados con la salud, como pueden ser las enfermedades poco frecuentes, el cáncer, la seguridad de los pacientes, la donación de órganos y trasplantes, la resistencia a los antibióticos y los derechos de los pacientes en la asistencia sanitaria transfronteriza, pero sin que aún se haya creado ninguna norma vinculante al respecto.



DESEMPLEO

De acuerdo con los datos publicados por Eurostat, la oficina estadística de las comunidades europeas, 22.899 millones los hombres y las mujeres en la UE-27, de los cuales 15,712 millones se encontraban en la zona euro, se encontraban en paro en noviembre de 2009. En comparación con octubre, el número de personas desempleadas aumentó en 185.000 personas en la UE-27 y en 102.000 en la zona euro. En comparación con noviembre de 2008, el desempleo aumentó en 4,978 millones en la UE-27 y 3,041 millones en la zona euro. Entre los Estados miembros, las tasas de desempleo más bajas se registraron en los Países Bajos (3,9%) y Austria (5,5%), y las tasas más altas en Letonia (22,3%) y España (19,4%). En comparación con los datos de hace un año, todos los Estados miembros registraron un aumento de su tasa de desempleo. Los menores aumentos se registraron en Alemania (7,1% a 7,6%), Luxemburgo (5,2% a 6,0%) y Malta (6,2% a 7,0%). Los mayores incrementos se registraron en Letonia (10,2% a 22,3%), Estonia (6,5% a 15,2% entre los terceros trimestres de 2008 y 2009) y Lituania (6,4% a 14,6% entre los terceros trimestres de 2008 y 2009). En noviembre de 2009, la tasa de desempleo juvenil (menores de 25 años) fue del 21,0% en la zona euro y el 21,4% en la UE27. En noviembre de 2008 era de 16,6% en ambas zonas. La tasa más baja se observó en los Países Bajos (7,5%), y las tasas más altas en España (43,8%) y Letonia (36,3% en el tercer trimestre de 2009). En noviembre de 2009, la tasa de desempleo fue de 10,0% en los EE.UU. y el 5,2% en Japón.

ASISTENCIA MÉDICA TRANSFRONTERIZA

El esquema que rechazó el Consejo el pasado diciembre incluía que los estados miembros devolvieran el precio pagado por los ciudadanos comunitarios residentes que decidieran recibir asistencia médica en otros países europeos. España tratará de obtener durante su Presidencia una fórmula de compromiso para aprobar una directiva que "cumpla objetivos de equidad, solidaridad, igualdad y cohesión", dijo la ministra. Hoy por hoy, "Europa para los pacientes", la

ÚLTIMAS COMUNICACIONES DE LA COMISIÓN PUBLICADAS

- ◆ Establecimiento de normas de calidad y de seguridad para la donación, la obtención, la evaluación, el procesamiento, la preservación, el almacenamiento y



la distribución de células y tejidos humanos. COM (2009) n° 708 fechada el 06/01/09

- ◆ Informe sobre seguimiento de las emisiones de CO2 de los turismos nuevos en la UE: datos del año 2008. COM (2009) n° 710 fechada el 12/01/10
- ◆ Normas de calidad para la seguridad para la extracción, verificación, tratamiento, almacenamiento y distribución de sangre humana y sus componentes. COM (2010) n° 003 fechada el 19/01/10

Nota: recogemos las últimas Comunicaciones publicadas y de las que, por falta de espacio, sólo reflejamos título y referencia. Posibilidad de envío en formato electrónico y todas disponibles para consulta en nuestros archivos

CONVOCATORIAS

Todas las convocatorias abiertas están en nuestra página web, permanentemente actualizada.

EUROPA CON LOS CIUDADANOS

Fecha límite: Encuentros de ciudadanos en el marco del hermanamiento de ciudades (1/2/10; 1/6/10; 1/9/10); Creación de redes temáticas entre ciudades hermanadas (1/2/10; 1/9/10); Proyectos de ciudadanos (1/6/10); Medidas de apoyo (1/6/10); Apoyo a proyectos iniciados por organizaciones de la sociedad civil (15/2/10); Memoria histórica activa de Europa (30/4/10)

Comentarios: DOUE C 322 de 30/12/09. Información: 2009/C 322/07. Disponemos del paquete informativo completo

El programa «Europa con los ciudadanos» tiene los siguientes objetivos específicos: 1) reunir a personas de municipios de toda Europa para compartir e intercambiar experiencias, opiniones y valores, aprender de la historia y construir el futuro; 2) promover la acción, el debate y la



reflexión relacionados con la ciudadanía y la democracia europeas, los valores compartidos y la historia y la cultura comunes mediante la cooperación dentro de las organizaciones de la sociedad civil en Europa; 3) acercar en mayor medida Europa a sus ciudadanos, promoviendo los valores y los logros europeos y conservando la memoria de su pasado; 4) impulsar la interacción entre los ciudadanos y las organizaciones de la sociedad civil de todos los países participantes, contribuyendo al diálogo intercultural y

haciendo hincapié en la diversidad y la unidad europeas, así como prestando especial atención a las actividades destinadas a establecer lazos más estrechos entre los ciudadanos de los Estados miembros de la Unión Europea en su composición a 30 de abril de 2004 y los de los Estados miembros que se han adherido a la misma desde esa fecha.

COOPERACIÓN UE - EE.UU

Fecha límite: 08/04/10

Comentarios: DOUE 323 de 31/12/09. Convocatoria: EACEA/31/09. Información: 2009/C 322/10. Disponemos del paquete informativo completo

Los objetivos generales son fomentar el entendimiento mutuo entre los pueblos de la Unión Europea y los Estados Unidos de América, incluido un conocimiento más amplio de sus lenguas, culturas e instituciones, y mejorar la calidad del desarrollo de los recursos humanos en la Unión Europea y los Estados Unidos de América

PARTENARIADOS

Todos los partenariados existentes en nuestros archivos están disponibles en nuestra página web

ICNITAS EN LA PENÍNSULA IBÉRICA (ARNEDO-LA RIOJA)

Desde el Grupo de Acción Local ADR La Rioja Suroriental están buscando socios para un proyecto de cooperación sobre puesta en valor de castillos y fortalezas, con el objetivo de crear una red de actuación formada por los grupos de acción local que tengan entre sus recursos patrimoniales "icnitas" y la pretensión de puesta en valor, dinamización y acercamiento a la población de tales recursos a través de un conjunto de actuaciones a detallar y adaptar a las necesidades de los socios participantes



ROMPIENDO ESTEREOTIPOS (A CORUÑA – GALICIA)

El objetivo es conocer otras tradiciones y formas de vida. Nosotros consideramos que todos somos ciudadanos europeos pero todavía necesitamos conocer diferentes culturas y tradiciones y aprender de ellos, porque las diversas culturas hacen a Europa una comunidad muy rica. La idea es que los estudiantes participantes presenten sus ciudades y regiones, mostrando un poco de historia, tradiciones, gastronomía y todo aquello que consideren interesante para



conocer a la gente de la zona en la que viven. Esto se haría en varias lenguas ya que en Europa existen muchas lenguas y, utilizarlas, permitiría a nuestros participantes practicar aquellas lenguas que aprenden. El idioma utilizado sería inglés, alemán, francés o español

SEMINARIOS Y CONCURSOS

Todos los seminarios existentes en nuestros archivos están disponibles en nuestra página web, permanentemente actualizada

CREACIÓN DE "CORTOS" (ONLINE)

El servicio audiovisual de la Comisión Europea posee la mayor colección de material audiovisual de archivo sobre la construcción de la Unión Europea a partir de 1945. La cantidad de elementos digitalizados accesibles en su página web asciende a 1 300 videos, 30 000 fotos y 11 000 archivos históricos de audio. La Comisión Europea invita a los profesionales del sector audiovisual y a los particulares a competir en la producción de un videoclip de un máximo de tres minutos que presente una visión original de Europa a partir de material de archivo de la UE combinado con imágenes nuevas o reelaboradas producidas por el participante. La fecha límite será el 15 de marzo



CONCURSO FOTOGRAFÍA (ONLINE)

La Confederación Hidrográfica del Guadiana pone en marcha la I Edición del Concurso de Fotografía "Mi Mejor Imagen del Guadiana". Las imágenes tendrán como tema principal la cuenca del río Guadiana, sus ríos y arroyos, la importancia del agua como fuente de vida y como elemento fundamental para la conservación de la biodiversidad. La fecha límite de presentación será el 25 de febrero

POLÍTICAS PÚBLICAS (BARCELONA, ES)

Este seminario pretende mejorar el conocimiento de los participantes sobre los sistemas de evaluación de las políticas públicas en Europa y facilitar el desarrollo de su capacidad de diseñar, gestionar y controlar las actividades de evaluación. Las sesiones de este seminario se dividirán de acuerdo con el siguiente esquema: las primeras sesiones se centrarán en destacar los motivos de la evaluación, mostrar su importancia crítica en el proceso de formulación de políticas, y explicar cómo diseñar una evaluación. Después, se examinará cómo se puede desarrollar la capacidad institucional para la

evaluación a través de las experiencias de varias administraciones públicas europeas. Las últimas sesiones tratarán de la evaluación en la práctica, del papel de los evaluadores y de diversos métodos y herramientas que se suelen utilizar en la evaluación. Los participantes tendrán también la oportunidad de exponer problemas o dudas con los que se enfrentan en la práctica. Se ofrecerán sugerencias sobre como solventarlos. Se celebrará los días 11 y 12 de febrero

Nota: les ponemos en contacto con los responsables de los diferentes eventos

PUBLICACIONES

¿QUÉ ES EL CAMBIO CLIMÁTICO?

El cambio climático ya es un hecho y su impacto sobre todos nosotros va en aumento. ¿Has notado en tu país o has visto en la televisión que el clima se ha vuelto más extremo? ¿Te da la impresión de que hace más calor en invierno y nieva menos, pero llueve más? ¿Te parece que la primavera se adelanta un poco más cada año, y que las flores y los pájaros aparecen antes?. Todos estos son síntomas de la del cambio climático como también se denomina el calentamiento global. Todas estas preguntas y algunas más se pretenden contestar a través de esta publicación, de la Dirección General de Medio Ambiente de la Comisión Europea, en la cual todo se explica de una forma clara y sencilla. Además, se nos ofrecen una serie de pautas muy simples y al alcance de cada uno para economizar energía y recursos y con ello revertir en la medida de nuestras posibilidades (que son más de las que creemos) el cambio climático.



NUEVAS PUBLICACIONES

- **Protección de los derechos de los trabajadores cedidos por empresas de trabajo temporal en la UE**
- **Acción de la UE contra el cambio climático. A la cabeza de la respuesta mundial hasta 2020 y más allá**
- **El Fondo Social Europeo hace realidad pequeños milagros**
- **Informe conjunto de 2009 sobre protección social e inclusión social: Resumen**
- **Seguridad alimentaria: cómo comprender y abordar el desafío de la pobreza**

- (*) Las cuatro estaciones. Libro de actividades para niños
- (*) Nuestros valiosos paisajes. Desarrollo Rural en la UE

Nota: de los títulos precedidos de un () nos pueden solicitar los ejemplares que deseen. Se atenderá por riguroso orden de petición. Las publicaciones son gratuitas; sin embargo, los gastos de envío correrán de su parte. Recogemos los que consideramos de mayor interés*

REGIÓN

Promoción de empresas en el exterior: en el DOE del 5 de enero se publica una Orden de la Consejería de Economía por la que se realiza la primera convocatoria de ayudas para la promoción exterior de las empresas de Extremadura y su apertura a nuevos mercados, para el ejercicio 2010. Se establecen varios capítulos: A) Proyectos para la apertura de nuevos mercados; B) Organización o asistencia a misiones comerciales directas e inversas; C) Participación directa en ferias y certámenes de relevancia comercial. Las solicitudes pueden presentarse hasta el 6 de marzo.

Ayudas para discapacitados: en el DOE del 19 de enero se publica una Orden de la Consejería de Sanidad y Dependencia por la que se convocan ayudas individuales dirigidas a personas con discapacidad para el año 2010. Se establecen tres grandes líneas: I) Asistencia especializada; II) Ayudas para la movilidad y la comunicación; III) Ayudas para el transporte. El plazo de solicitud termina el 8 de febrero.

Ayudas para personas dependientes: en el DOE del 5 de enero se publica una Orden de la Consejería de Sanidad y Dependencia por la que se convocan subvenciones para el apoyo y la atención a las personas en situación de dependencia, para el año 2010. Estas subvenciones tienen como finalidad la financiación de los gastos derivados de la contratación de los profesionales que presten una atención domiciliar a personas con demencia avanzada o gran dependencia para las actividades de la vida diaria. Se podrán solicitar a lo largo de todo el año.

Ayudas para electricidad: en el DOE del 4 de enero se ha publicado una Orden, de la Consejería de Industria, Energía y Medio Ambiente, por la que se convocan ayudas de infraestructura eléctrica para el desarrollo urbano e industrial en municipios de la Comunidad Autónoma de Extremadura a

ejecutar durante el año 2010. Las solicitudes podrán presentarse hasta el 5 de febrero.

Subvenciones para ahorro y eficiencia energética y energías renovables: en el DOE del 11 de enero se publican 3 Órdenes de la Consejería de Industria, Energía y Medioambiente por la que se convocan varias ayudas medioambientalmente eficaces: Una va destinada a apoyar actuaciones de ahorro y eficiencia energética; Otra es para otorgar ayudas para el aprovechamiento de energías renovables; Ambas podrán solicitarse hasta el 12 de febrero.



Por otra parte, se publica otra destinada a ayudar a la compra de vehículos híbridos, cuyo plazo no finalizará, si existiese presupuesto, hasta el 15 de septiembre.

Ayudas para paliar la exclusión social: en el DOE del 7 de enero se publica una Orden de la Consejería de Igualdad y Empleo por la que se convocan subvenciones para la realización de programas de inserción social para colectivos excluidos o en riesgo de exclusión, para el año 2010. Las solicitudes podrán presentarse durante todo el año. Estas ayudas son importantes en el marco de la celebración durante todo el año 2010 del Año Europeo de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social.



Subvenciones para infraestructuras eléctricas: en el DOE del 4 de enero se publica una Orden, de la Consejería de Industria, Energía y Medio Ambiente por la que se convocan ayudas para el desarrollo, adaptación y mejora de la infraestructura eléctrica por entidades locales de la Comunidad Autónoma de Extremadura a ejecutar durante el año 2010, cofinanciadas con el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER). El plazo de presentación de solicitudes finaliza el 5 de febrero.



Ferías

XIII Feria de los Mayores de Extremadura: tendrá lugar en las instalaciones de IFEBA en Badajoz del 25 al 28 de febrero.

V Feria Internacional de Turismo Ornitológico (FIO Extremadura Birdwatching Fair): se celebrará en Monfragüe – Villareal de San Carlos (Cáceres) del 26 al 28 de febrero